

*Hebr.* forma prima Verbis Neutris servit; Secunda, in conduplicazione  
Verbi; Tertia, Verbis Activis. Ferè omnibus nominascit; & præmit-  
tendo unam ex literis בְּנַלְבָּד exprimitur Gerundium. ל עֲבָד Gen. 3. 23.  
v. & Chal. Sam. &c. אֶתְּלָאֵד: in pariendo. אֶלְּגָד: ad regnandum. Æth.  
& Arab hoc potius fit per Fut. cum ל ut לִיְּלָאֵד Æthiop. etiam per גְּלָה:  
תְּרִ: &c. sine Fut. לְלָאֵד: ad amandum. Arab. sunt 33 formæ Infinitiv.

وَعْدًا وَعَدْدًا وَعَادًا وَعَدْدًا وَعَدْدًا وَعَدْدًا وَعَدْدًا

Arab. قَوْلَهُ وَاقِلَهُ دُوَّلَهُ وَاقِلَهُنَّ وَاقِلَهُنَّ

Hebr. Chal. Syr. &c. interdum pro (...) est Chirec, חִרְקָה. וְלֹקַת פְּנֵי חִרְקָה & propter Gutturales, & Reß (-) pro (...) pro (...) נוֹטָעַ Hebr. cum הַ & י' parag. Gen. 49. 11. Item forma גְּרָלִים Pl. Chal. בְּעֵרֶת יִאֲסְרֵי faciens, Gen. 21. 22. מְצֻבָּה c. 9. 6. לְמַפְתַּח c. 4. 15. מְצֻלָּה c. 14. 19. Æthiopes exprimunt per Eut. cum אַלְעָה: אַלְעָה: &c. אַלְעָה: מְלַמֵּד: Dicens. אַלְעָה: מְלַמֵּד:

Æth.  
Εθνος οντος  
Εθνος οντος

Differt à Part. *Niph.* quod hic Passio notatur continua; illic, citò transiens, s. præterita. *Syr.* In intransitivis forma.  Chal., Syr., Sam.

Pass. Arab.	وَعْدَنَ وَعْدَنَ
	وَعْدَنَ وَعْدَنَ
	وَعْدَنَ وَعْدَنَ
	وَعْدَنَ
Du.	وَعْدَنَ
	وَعْدَنَ وَعْدَنَ
	وَعْدَنَ وَعْدَنَ

Æthiopes carent.

*Futurum, modò per  
Infinit. vide mox.*

Sam.

בְּאַדְמָן. כִּי

Syr.

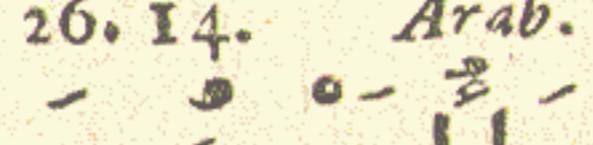
၁၃၇

**Chald.**

פרק ד'

Hebr. Part. Præsens. Sing.  
טְקִדָּה f. פְּקִידָה  
טְקִידִתָּה Pl. פְּקִידָות  
טְקִידִים f. פְּקִידָות

**פּוֹקְדִּים** f. **פּוֹקְדָה**

ardentes. Et per Infin. ΜΩΝ: *Sapiens cum essem*; pec. cum Affix. perso-  
nalibus, ΚΛΕΡP: *Videns.* Syri præmittunt sæpe ? vel ፩ Mar. 1. 14. Ad.  
26. 14. Arab. Futurum Præterito immediatè postpositum est pro Part.  
 Venerunt flentes. Hebr. Chal. Syr. Sam. sæpe valet  
... Præsentem Indicativi, Eccl. 4. 5. cum Pronom primæ,  
vel secundæ personæ, notat istas personas, Jud. 17. 9. Exod. 2. 24. sæpiissime  
pro Futuro; nec raro pro Præter perfect. Psal. 136. 5, 6, &c.

**Chal.**

nitur. Apud A  
- 2 - 2  
23 23 &c.

פְקוּדָה f. פְקוּדִים f. Pl.

es est cuique Conjug. sua formā

Ethpeel Syr.  
لَمْ يَأْتِ لَمْ يَأْتِ  
لَمْ يَأْتِ لَمْ يَأْتِ  
لَمْ يَأْتِ

Pl.

Ithpeel Chal.  
אֲחַפְקָרָת אֲחַפְקָרָת  
אֲחַפְקָרָת אֲחַפְקָרָת  
אֲחַפְקָרָת  
Pl.

אחת פרקי ר' ז

Niphal. Hebr. Præter. Sing.  
 נִפְקַד f. נִפְקָרָת m. 3  
 נִפְקָרָת f. נִפְקָרָת m. 2  
 נִפְקָרָתی c. 1  
 Pl. נִפְקָרָתִים c. 3

Connotat Conjugat. hæc propriè Passionem hærentem in se, vel à seipso,  
ab alio rarius, illatam; atque tum leviorem. Non pauca reciprocæ sunt  
significationis; Quædam, Achivæ apud Hebreos, Chal. Syr. Sam. Quantum ad  
Arabes sunt 13 suis Conjug. totidem formæ Passivæ. Nun propter Guttu-  
rales habet etiam Patach & Segol, נָהָפֵךְ cum Cholem in ult.  
נָעַתּוֹר נָחָתוֹם נָהָפֹךְ Accidit hîc Metathesis proper literas שׁ צ ו item  
ת post י in ר & post צ in ט mutatur. אֲחַזּוֹלָה אֲוֹדָלָה sic pro אֲחַדְרָקָא  
אֲתַרְבָּדָק אֲתַקְפָּא Est Ch Syncope, ante literas דְּטָתָא ut אֲדִבָּר  
&c In Talmud; loco ת ut אִבְּתִיבָא Apud Sam. & in Bibliis ת pro אֶסְרָא 6.  
הַשְׁתַּכְבָּחַ I. Gen 42. 16. item utraque forma, Niph. & Ethpe.  
אֲתַרְגִּיפָּת אֲתַרְפִּקְרָתָא בְּשָׁפָר נְשָׁקָר si tertia sit Gutturalia, vel ר est duplex (-) vel  
(..) ex terminatio (..) & (..) אֲתַרְגִּיפָּת הַשְׁתַּכְבָּחַ (..)  
אֲתַרְגָּאָבָא cum ת Deut. 3. 4. 2. תְּאַסְּפָאָבָא: Æthiopes passivam vo-  
cem exprimunt ferè per Conjug. VI. & VII. Sunt Syris hîc 3 cum Pathac

Arabes Imperat. Pass. per Futurum Gjezmatum exprimunt לְפָקֵד destituatur. vide Eze. Kal.

		Sam.	Syr.	Chal.	Hebr. Imperat. Sing.
Arabes Imperat. Pass. per Futurum Gjez-matum exprimunt לִופְקָר destitutioν, vide <i>Fut. Kal.</i>		אַבְקָר אַבְקָר	אֲתַפְקָר אֲתַפְקָרִי	אֲתַפְקָר אֲתַפְקָרִי	הַפְקָר f. הַפְקָרִי
		אַבְקָר אַבְקָר	אֲתַפְקָר אֲתַפְקָרֶנָא	אֲתַפְקָר אֲתַפְקָרֶנָא	הַפְקָר אֲתַפְקָרֶנָה
Arab.	Sam.		Syr.	Chal.	Hebr. Fut. Sing.
فَلَمْ يَرْجِعْ لَهُ رَجْعٌ	אַבְקָר אַבְקָר	וְתַפְקֵד לְתַפְקֵד	וְתַפְקֵד לְתַפְקֵד	וְתַפְקֵד לְתַפְקֵד	וְתַפְקֵד f. תַפְקֵד
فَلَمْ يَرْجِعْ لَهُ رَجْعٌ	אַבְקָר אַבְקָר	וְתַפְקֵד לְתַפְקֵד	וְתַפְקֵד לְתַפְקֵד	וְתַפְקֵד לְתַפְקֵד	וְתַפְקֵד f. תַפְקֵד
أَعْدَانٍ رَجَعَ لَهُ أَعْدَانٍ	أَبْكَر أَبْكَر		אֲתַפְקָר		אֲתַפְקָר c. אֲתַפְקָר
أَعْدَانٍ رَجَعَ لَهُ أَعْدَانٍ f.					Pl.